

രാമചരിതം: തൊണ്ണൂറ്റൊം പടലം

വ്യാഖ്യാ: ഡോ. സ്റ്റാലിൻ ദാസ് പടിഞ്ഞാറെ പുരക്കൽ



രാമചരിതം: തൊണ്ണൂറ്റൊം പടലം

വ്യാഖ്യാതാവ്: ഡോ. സ്റ്റാലിൻ ദാസ് പടിഞ്ഞാറെ പുരക്കൽ

(മലയാളം: കവിത)

Editorial content © 2023, Dr. Stalin Das Padinjare Purakkal

The electronic versions have been created by making use of the production infrastructure of River Valley Technologies.

The electronic versions were generated from sources marked up in $\text{\LaTeX}$ in a computer running GNU/LINUX operating system. PDF was typeset using $\text{\XeTeX}$ from $\text{\TeXLive}$ 2020 and the cloud framework, *Ithal* (ഇതൽ). The base font used was traditional script of Rachana, contributed by KH Hussain, et al. and maintained by *Rachana Institute of Typography*. The font used for Latin script was *Linux Libertine* developed by Philipp H. Poll.

The electronic versions are released under the provisions of *Creative Commons Attribution ShareAlike* license for free download and usage.

Rama Chastises the Dying Vali, a painting by Anonymous. The image is taken from *Wikimedia Commons* and is gratefully acknowledged.

Sayahna Foundation

JWRA 34, Jagathy, Trivandrum, India 695014

URL: www.sayahna.org

രാമചരിതം:
തൊണ്ണൂറ്റൊം പടലം

സംഗ്രഹം

രാമരാവണയുദ്ധം ഇടമുറിയാതെ ഘോരമായി തുടരുമ്പോൾ രാവണന്റെ ആത്യന്തികമായ പരാജയത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്ന ദൂർന്നിമിത്തങ്ങൾ ക്രമേണ കണ്ടു തുടങ്ങുന്നു. രാവണനെ അപേക്ഷിച്ച് ശ്രീരാമൻ ശുഭ്രോചകമായ നിമിത്തങ്ങളാണ് കണ്ടുവരുന്നത്. രാവണന്റെ ഉന്നതമായ കൊടിമരം രാമൻ തകർക്കുമ്പോൾ മറുപടിയായി രാമരഥം വഹിക്കുന്ന അശ്വങ്ങളെ വകവരുത്താനാണ് രാക്ഷസരാജാവ് ശ്രമിക്കുന്നത്. മായാസിദ്ധിയാൽ സൃഷ്ടിച്ച പലതരം ബാണങ്ങൾ രാവണൻ രാമനുമേൽ പ്രയോഗിക്കുന്നു. രാമനാകട്ടെ വിട്ടുകൊടുക്കാതെ തുല്യവീര്യത്തോടെയും ബലത്തോടെയും രാവണനുമായി ഏറ്റുമുട്ടുന്നു.

പാട്ട് 1

ചരങ്കളരചനം കൈതവം മിക്കനത്ത-
ബരനമിരുവരും തമ്മിലമ്പെയ്തുവമ്പാൽ
ചൊരിയും മഴെയിൻ നേർചാരുചഞ്ചോരി കോരി
ത്തുയർന്ന തെയമുകൻമേലെല്ലാ മുമ്പർ പെയ്ക്കാർ
അരിയതുഴരിടും മാരുതൻ തേർചുഴന്ത-
ങ്കുവനെയുടിടം വൈത്തടിത്തുൾക്കനം പോയ്-
ക്കരന്നു കരന്നുമ്പൊടുതിണ്ടേർക്കു മേലും
കലർത്തു കഴുകളായിതനേകം വിരൈന്തേ.

രാമനും കൈതവമേറിയ നകുതഞ്ചരനും വമ്പോടെ പരസ്പരം അമ്പുകുളെയ്തു. ദശമുഖന്റെ ശരീരത്തിലുടനീളം മഴപെയ്യുന്നതു പോലെ ദേവന്മാർ ചോര പെയ്തു. രാവണന്റെ മനഃസ്സൈവര്യം ഇല്ലാതാക്കുംവിധം തേരിനെ ചുഴ്ന്ന് കാറ്റ് വീശിക്കൊണ്ടിരുന്നു. രാവണന്റെ മുമ്പിലും തേരിനു മുകളിലും അനേകം കഴുകന്മാർ കരഞ്ഞു വിളിച്ചു നടന്നു.

കുറിപ്പ്

ഉമ്പർ — ദേവന്മാർ
ഉൾക്കനം — മനഃസ്സൈവര്യം
കരന്നു — കരഞ്ഞു്
തുഴരിടും — ചുഴന്നു

പാട്ട് 2

കഴുകതെയമുകൻറേരിൽ വഞ്ചോരികോരി-
ക്കമിണ്ണങ്കമിണ്ണിളെത്തു മുഴുത്തമ്പരത്തോ-
ടെഴിൻറ കൊടിമീതു തിണ്ടേർനടത്തിൻറ പാ-
രിളകിയിളകിയേ നിൻറതേ കുൻറിനോടും
അഴകു മികമിലങ്കാപുരം കിഞ്ചുകം പു-
ത്തകിലം നിരൈയുമനേർ നിറം കൊണ്ടിതൊക്ക-
ച്ചുഴലുമലകു മൂവന്തിയായ് വന്തപോലെ
ചുക്തു പകലവൻ കാന്തിയും മായ്ന്തിതൊട്ടേ.

രാവണന്റെ തേരിലുള്ള ആകാശത്തോളമുയർന്നു നില്ക്കുന്ന വലിയ കൊടിമരത്തിൻ മേൽ കഴുകൻ കമിഴ്ന്നു കിടന്ന് ധാരാളം രക്തം വമിച്ചു വിശ്രമിച്ചു. കുന്നുകളിൽ ബലമേറിയ തേരുകൾ സഞ്ചരിക്കുകയാൽ ഭൂമി ഇളക്കം കൊണ്ടു. മനോഹരമായ ലങ്കാനഗരം മുരിക്കു പുത്തു നിറഞ്ഞ പോലെ നിറമണിയുകയും ചുറ്റുമുള്ള ലോകം സന്ധ്യാസമയമെത്തിയ പോലെ ചുവക്കുകയും ചെയ്തു. സൂര്യശോഭ അനേരം ഒട്ടു കുറയുകയുണ്ടായി.

കുറിപ്പ്

കമിണ്ണ് — കമിഴ്ന്നു
ഉമിണ്ണ് — വമിക്കുക
ഇളക്കുക — വിശ്രമിക്കുക
തിണ്ടേർ — തിൺ + തേർ = ബലമേറിയ തേർ
കുൻ്റ — കുന്ന്
കിഞ്ചുകം — മുരിക്കു്
മായ്ന്തിത് — മാഞ്ഞു

പാട്ട് 3

പകലുമിരവിനോടൊത്തുതേ മിക്കവാറും
പടർത്തിടതുടർത്തൊക്കവുൽക്കങ്കൾ തിഴ്-
ക്കൈകനമണിയുടെ തിൺകരം ചാമമായും
കറുനിറങ്കളായ് ചാലയങ്കു വെളുത്തും
അകിലനിചാചരന്മാരുടെ നായകൻ മേ-
ലരുണനിറവുമായിട്ടു മേൽക്കത്തുടങ്കി
ഇകലിലിരവിതൻതുളി കോരിച്ചൊരിന്തേ
ഇടൈത്തു കൊടിയ കാറ്റിണ്ടൽ നൽകിക്കനക്ക.

രാവും പകലും ഏറെക്കുറെ ഒരു പോലെയായിത്തീർന്നു. ഉല്ക്കകൾ തിക്കി പതിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുമ്പോൾ ഇടികളെങ്ങും പടരുകയും തുടരുകയും ചെയ്തു. സൂര്യന്റെ മഹാകിരണങ്ങൾ പച്ചയായും കറുപ്പായും വെളുപ്പായും അഖിലനിശാചരന്മാരുടെയും നായകനായ രാവണന്റെ മേൽ അരുണ നിറമായും പതിച്ചു. സൂര്യനാകട്ടെ കൊടിയ കാറ്റ് ധൂളികോരിച്ചൊരിഞ്ഞു് കനക്കുന്ന നേരത്തു് മങ്ങിപ്പോവുകയും ചെയ്തു.

കുറിപ്പ്

ഉൽക്കങ്കങ്ങൾ — ഉൽക്കകൾ
കൈകനമണി — ഗഗനമണി = സൂര്യൻ
ചാമം — പച്ചനിറം
തുളി — ധൂളി
തിളി — തിക്കി

പാട്ട് 4

കനമങ്കവനിയിൽപ്പായ്ഞെഴും തുളി കണ്ണിൽ
കരൈത്തു പവനനിട്ടൊക്കരക്കന്നു ചെന്തി-
ക്കനൽതൻ നിറമുറ്റം നോക്കിനുകില്ലയാക്കി
ക്കളൈത്തുതുടനിടയടൽ പോരിലങ്കം
മുനിവൊടികൾ ചെയ്യും ചാരു നത്തഞ്ചരന്മാർ
മുടിത്തുനെനിന്നൈന്തൊക്കെ മേന്മേൽ മുഴുക്ക-
ക്കനങ്കളലറിയോ വെൻറായേയുൾനാട്ടുങ്ക-
ക്കലർത്തിടിതുടർത്തൊക്കയും വിഘൈയായേ.

കാറ്റടിച്ചു് ഭൂമിയിൽ പരന്ന പൊടിപടലങ്ങൾ കണ്ണിൽ അലിഞ്ഞതിനാൽ രാവണന്റെ ചെന്തിക്കനൽ നിറമുള്ള നോട്ടത്തിന് ശക്തിയില്ലാതായി മാറി. ഇടിത്തീ പോലുള്ള വമ്പിച്ച പോരിൽ കോപത്തോടെ യുദ്ധം ചെയ്യുന്ന രാക്ഷസന്മാർ എല്ലാം നശിച്ചുവെന്നു കരുതി മോഘങ്ങളെപ്പോലെ ഹൃദയം നടുങ്ങുമാറ് അലറി. അതുതകരമായ രീതിയിൽ ഇടികൾ തുടർന്നു.

കുറിപ്പ്

കരൈന്ത് — അലിഞ്ഞു്
കനം — മോഘം
ഊക്ക് — ശക്തി
മുനിവ് — കോപം
വിഘൈ — അതുളതം

പാട്ട് 5

ഇടികൾ തെടുത്തടത്തമ്മിൽ വെന്തം വിടാത-
യെഴുന്ത പൊഴുതു തീക്കട്ടനേർ കണ്ണനിർ പായ്-
നടലിലഴകിലിലങ്കേചനില്ലെൻറവൻ തേർക്കണിന്ത
കുതിരൈയെല്ലാ മുലൈക്കിൻറതുളളും
ഇടയിലിടകലർത്തിങ്ങനെ മുറ്റം മേന്മേ-
ലിതങ്കൾ ചുരുങ്കമാറേ നിമിത്തങ്കൾ വാണാൾ
മുടിന്തിതിവിട നത്തഞ്ചരനിന്നു വെല്ലും
മുരണൊടരചർകോനെൻറതും തേറ്റുമാറേ

തമ്മിൽ ബന്ധം വിടാതെ തുടർച്ചയായി ഇടികളുയർന്നപ്പോൾ രാവണന്റെ തേരിൽ പുട്ടിയ കുതിരകളുടെ തീക്കട്ട പോലുള്ള കണ്ണുകളിൽ നിന്ന് നീർ പാഞ്ഞു. യുദ്ധത്തിൽ രാവണൻ് ഗുണമില്ലെന്ന സൂചനയോടെ കുതിരകൾ ഉള്ളുമുലക്കുന്നു. നകുതഞ്ചരൻ വാഴുന്ന നാളുകൾ അവസാനിച്ചുവെന്നും ഇന്ന് വീര്യത്തോടെ ദേവരാജനായ രാമൻ ജയിക്കുമെന്നും തോന്നിക്കുമാറ് നിമിത്തങ്ങൾ ഇടകലർന്നു.

കുറിപ്പ്

കരൈന്ത് — അലിഞ്ഞു്
കനം — മോഘം
ഊക്ക് — ശക്തി
മുനിവ് — കോപം
വിഘൈ — അതുളതം

പാട്ട് 5

ഇടികൾ തെടുത്തടത്തമ്മിൽ വെന്തം വിടാത-
യെഴുന്ത പൊഴുതു തീക്കട്ടനേർ കണ്ണനിർ പായ്-
നടലിലഴകിലിലങ്കേചനില്ലെൻറവൻ തേർക്കണിന്ത
കുതിരൈയെല്ലാ മുലൈക്കിൻറതുളളും
ഇടയിലിടകലർത്തിങ്ങനെ മുറ്റം മേന്മേ-
ലിതങ്കൾ ചുരുങ്കമാറേ നിമിത്തങ്കൾ വാണാൾ
മുടിന്തിതിവിട നത്തഞ്ചരനിന്നു വെല്ലും
മുരണൊടരചർകോനെൻറതും തേറ്റുമാറേ

തമ്മിൽ ബന്ധം വിടാതെ തുടർച്ചയായി ഇടികളുയർന്നപ്പോൾ രാവണന്റെ തേരിൽ പുട്ടിയ കുതിരകളുടെ തീക്കട്ട പോലുള്ള കണ്ണുകളിൽ നിന്ന് നീർ പാഞ്ഞു. യുദ്ധത്തിൽ രാവണൻ് ഗുണമില്ലെന്ന സൂചനയോടെ കുതിരകൾ ഉള്ളുമുലക്കുന്നു. നകുതഞ്ചരൻ വാഴുന്ന നാളുകൾ അവസാനിച്ചുവെന്നും ഇന്ന് വീര്യത്തോടെ ദേവരാജനായ രാമൻ ജയിക്കുമെന്നും തോന്നിക്കുമാറ് നിമിത്തങ്ങൾ ഇടകലർന്നു.

കുറിപ്പ്

കരൈന്ത് — അലിഞ്ഞു്
കനം — മോഘം
ഊക്ക് — ശക്തി
മുനിവ് — കോപം
വിഘൈ — അതുളതം

പാട്ട് 6

അരചനതികമായ് നന്മൈ നൽകിൻറതൊൻറൊ-
ൻറരുമൈകിളർ നിമിത്തങ്കളെങ്കും ചുഴൻറേ
ചരതമടലിൽ നിന്നോടെതിർത്തോരു നത്ത-
ഞ്ചരന മുടിവുവതു നിന്നാലെൻറിവണ്ണം
വിരൈവിൽ മരുവലാർകൂറ്റമേ വെറ്റുകൊള്ളും
വിചയനവനിമേൽ നിയൊഴിന്താരുളൊർ മ-
റ്റൊരുവരെൻറുള്ളതും ചെഞ്ചെമ്മേ കൂറ്റമാരേ-
യുളവങ്കുവയവേ ചുറ്റുമുറയുണൈന്തേ.

രാമൻ നന്മയധികം നല്കുന്ന അപൂർവ്വതയേറിയ നിമിത്തങ്ങൾ ‘സൂക്ഷ്മതയോടെ പോരിൽ നിന്നോടെതിർത്ത രാക്ഷസന്് നീ നിമിത്തം മുടിവു വന്ന’ എന്നു പറയും പോലെ ചുറ്റും നിറഞ്ഞു. ‘ശത്രുക്കൾക്ക് അന്തകനായവനേ, വേഗത്തിൽ ജയം നേടുന്ന വിജയി നീയല്ലാതെ ലോകത്തിൽ മറ്റാരങ്ങ്’ എന്നത് ശരിക്കും വ്യക്തമാകുംവണ്ണം ചുറ്റുമെങ്ങും ഉളവായി.

കുറിപ്പ്

അരുമൈ കിളർ — അപൂർവ്വതയുള്ള
ചരതം — ശ്രദ്ധ, സൂക്ഷ്മത
മരുവലാർകൂറ്റം — ശത്രുക്കളുടെ അന്തകൻ
വെറ്റി — വിജയം
കൂറ്റമാറ് — പറയത്തക്കവണ്ണം
വിരവ് — വേഗം
മുടിവ് — അവസാനം, നാശം

പാട്ട് 7

അണൈന്ത പടൈയെല്ലാമായുതും
കൈവിട്ടു പോരി-
ലടലിലരചന്മാർ തമ്മിലേയുള്ള
പോർക്ക-
ങ്കണൈതു നിറമുറ്റം
ചിത്തിരവിത്തിമേലെ-
ത്തൈനമതിമറന്തൊക്കെയും
നിൻറുപോയി
പണിയെൻറയിരിനെ
പോറ്റുവാനെൻറുമേടം
പടർന്ന പുക്കഴിലങ്കേചനം
നിച്ചയിച്ചേ
ക്കണൈകൾ പൊഴിന്തതൻ
വെറ്റിക്കൈവൻറതെൻറേ
കരുതിയരചനം പെയ്തനൻ
പള്ളിയമ്പേ.

യുദ്ധത്തിനെത്തിയ സൈന്യമെല്ലാം ആയുധമുപേക്ഷിച്ച് രാമ-രാവണയുദ്ധം കണ്ടു് ചിത്രഭിത്തിയിലെ ചിത്രങ്ങളെന്ന പോലെ മതിമറന്നു നിന്നുപോയി. പുകഴേറിയ ലങ്കാധിപൻ ജീവൻ രക്ഷിക്കുവാൻ പ്രയാസമാണെന്നു മനസ്സിലാക്കി അമ്പുകളെയ്തു. രാമനാകട്ടെ വിജയം കൈവന്നുവെന്നു കരുതി വിശിഷ്ടമായ അസ്ത്രങ്ങൾ പ്രയോഗിച്ചു.

കുറിപ്പ്

ചിത്തിര വിത്തിമേലെത്തതൈ — ചിത്രഭിത്തിയിലേതു്
എന്നപോലെ
ഉയിരിനെ പോറ്റുക — ജീവൻ രക്ഷിക്കുക
നിച്ചയിക്കുക — നിശ്ചയിക്കുക
വെറ്റി — വിജയം
പള്ളിയമ്പ് — ശ്രേഷ്ഠമായ അമ്പ്

പാട്ട് 8

അരചർമണിയുടെ തിൺകൊടിക്കിണ്ടലാമാ-
റമരർപകൈയനെയ്തുമ്പെല്ലാം തേരുടെ മേൽ
അരിതു തരണിമേലിട്ട നേരത്തരക്കൻ
അഴകു മിക്ക കൊടിക്കിണ്ടൽ ഞാൻ ചെയ്തതെൻറേ
കരുതിയരിതു കാകുത്തനം പള്ളിയമ്പാൽ
കടിയ കൊടിമരം പാരിലിട്ടാൻ ചിനം പു-
ണ്ടരിതു തിരിതുപോയങ്കി പോകുന്ന പോല-
യികലിൽ നിചിചരൻ തുകിനാനമ്പനേകം.

രാമന്റെ വലിയ കൊടിമരത്തിന് കേടുണ്ടാകത്തക്കവിധം ദേവശത്രുവായ രാവണൻ എയ്തു അമ്പെല്ലാം തേരിൽ നിന്നു കൊണ്ട് രാമൻ അരിഞ്ഞു നിലത്തിട്ട നേരത്തു് രാവണൻ അഴകേറിയ കൊടിമരത്തിന് ഞാൻ നാശം വരുത്തും എന്നു തീരുമാനിച്ചു. കോപിഷ്ടനായ രാമൻ തിരിഞ്ഞെരിഞ്ഞു പോകുന്ന അഗ്നിപോലുള്ള പള്ളിയമ്പു കൊണ്ട് കൊടിമരം അരിഞ്ഞു നിലത്തിട്ടു. രാവണൻ യുദ്ധത്തിൽ അനേകം അമ്പുകളെയ്തു.

കുറിപ്പ്

അമരർ പകൈയൻ — ദേവശത്രു
തരണി — ധരണി, ഭൂമി
കരുതി — തീരുമാനിച്ചു്
കാകുത്തൻ — കാകുൽസ്ഥൻ, രാമൻ
അങ്കി — അഗ്നി

പാട്ട് 9

ഇകലിലരചർ കോൻ തനുടെ ചാരു തേർ പു-
ണ്ടിരുന്ത കുതിരയെല്ലാം പൊടിച്ചെയ്വിതെൻറേ
നികില നിചിചരർക്കിചനെയ്താൻ കൊടുപ്പം
നിരൈന്തചരങ്കളാലുള്ളിൽ വൈരം മുഴുത്തേ
മിക്കൈവു കുമലനാളങ്കളാലേറ്റു കൊണ്ടാൻ
വിളൈവുതിടരവക്കെങ്ങനയങ്ങനവൻ-
പകൈയൻ വകുതിരിചെയ്തുവാണങ്കൾ മെയ്തേൽ
പടർന്ത പൊഴുതു തുമ്പം ചെമ്മേ വാചികൾക്കേ.

പോരിൽ രാമന്റെ മനോഹരമായ തേരിൽ ചേർത്തിട്ടുള്ള കുതിരകളെയെല്ലാം പൊടിയാക്കണമെന്നു നിറച്ച് നിഖില രാക്ഷസന്മാരുടെയും രാജാവായ രാവണൻ ഉള്ളിൽ വൈരം മുഴുത്തു് കൊടുപ്പം നിറഞ്ഞ അമ്പുകളെയ്തു. മികച്ച കുമലനാളങ്ങളേറ്റാൽ ഇടരുണ്ടാകുന്നത് എപ്രകാരമാണോ ആവിധം കൊടിയ ശത്രു ഇനം തിരിച്ചെയ്തു അമ്പുകൾ ശരീരത്തിൽ പടർന്നപ്പോൾ കുതിരകൾ പ്രയാസപ്പെട്ടു.

കുറിപ്പ്

നിചിചരർക്കിചൻ — നിശിചരന്മാരുടെ രാജാവു്
വൻപകൈയൻ — വൻ ശത്രു
വാചി — കുതിര
തുമ്പം — ദുഃഖം

പാട്ട് 10

പടർന്ത കണൈകളാൽ
വാചികൾക്കത്തൽ വാനോർ-
പകൈയൻ മിക്കൈവു കാണായതു
കോപിത്തു ചാല-
ക്കാടിയ ചുരങ്കൾ കുന്തങ്കൾ
പോരാഴി വേൽ വൻ
കലിചം മലൈ മരം
മുർക്കരം മിക്കളടം
കടലു മുലകുമാകാചവും
മുട്ടുമാറ്റൾ-
ക്കലർത്തു പരച്ചു ചുലങ്കളും
മായയാലേ
തുട്ടു തുടയടലിൽത്തുകിനാൻ
മന്നനുളളും
തുലൈക്കുവുതുമിതിലെൻറു
കൈക്കൊണ്ടു നിന്നേ.

പരക്കെത്തറച്ചു കയറിയ ബാണങ്ങളാൽ കുതിരകൾക്ക് പീഡ ഏറെക്കാണാത്തതിനാൽ കോപിച്ച ദേവ ശത്രുവായ രാവണൻ രാമന്റെ ഉള്ളം തുലക്കണം എന്നു വിചാരിച്ചു് മായയാൽ ഏറ്റവും കൊടിയ ശരങ്ങൾ, കുന്തങ്ങൾ, പോർചക്രം, വേൽ, വൻകലിശം, മല, മരം, മുദ്രഗരം, വലിയ കൂടം എന്നിവ കടലും കരയും ആകാശവും മുട്ടുമാറ് തുടരെ യുദ്ധത്തിൽ പ്രയോഗിച്ചു.

കുറിപ്പ്

അത്തൽ — ദുഃഖം, പീഡ
പോരാഴി — പോർചക്രം
മുൽക്കരം — മുദ്രഗരം = വൻഗദ
തുലൈക്കുവത് — തുലക്കുന്നതിന്
തുട്ടുതടെ — തുടർച്ചയായി

പാട്ട് 11

തുലൈവു നിചിചരനാക്കിനാ
നമ്പിനാലെ
ചുഴലയരിന്തരിതാനവയെല്ലാം
മന്നൻ
ഉലകിലരികൾ കൂട്ടത്തിലമ്പാൽ
പൊഴിന്താ-
നണർവുവരുമരക്കൻ
തിരിന്തിട്ട നേരം
ചിലൈതൻ നടുവിലാ മാറ്റുതൻ
കൈ മുറുക്കി-
ച്ചുവന്തമിഴിയൊടും ഞട്ടെനപ്പോയ്
ച്ചിരിത്തൊ-
ൻറൊലി കൊൾകണൈകളാൽ
വേന്തനമ്പെയ്തുമെല്ലാ-
മുലകു ചരങ്കളാലേയരക്കൻ
മറൈത്താൻ

ചുറ്റുമുള്ളവയെല്ലാം അമ്പിനാൽ അരിഞ്ഞെരിഞ്ഞു് രാമൻ രാവണനു നാശം വരുത്തിവെച്ചു. ഉണർവ്വുവന്ന രാക്ഷസൻ വാനരന്മാരുടെ കൂട്ടത്തിൽ അമ്പുചൊരിഞ്ഞു. തിരിച്ചടി നേരിട്ടപ്പോൾ വീല്ലിന്റെ നടുക്കു കൈ മുറുക്കി ചുവന്ന കണ്ണുകളോടെ രാമൻ പെട്ടെന്നു ചിരിച്ചു കൊണ്ട് മുഴക്കമേറിയ അമ്പുകളെയ്തു. രാവണനാകട്ടെ ലോകങ്ങളെല്ലാം ശരങ്ങളാൽ മറച്ചു.

കുറിപ്പ്

തുലൈവ് — നാശം
അരി — ശത്രു, വാനരൻ
തിരിന്തിട്ട നേരം — തിരിച്ചടിച്ച നേരം
ഞെട്ടന — പെട്ടെന്ന്
ചിലൈ — വീല്പ്

പാട്ട് 12

തുലൈവു നിചിചരനാക്കിനാ
നമ്പിനാലെ
ചുഴലയരിന്തരിതാനവയെല്ലാം
മന്നൻ
ഉലകിലരികൾ കൂട്ടത്തിലമ്പാൽ
പൊഴിന്താ-
നണർവുവരുമരക്കൻ
തിരിന്തിട്ട നേരം
ചിലൈതൻ നടുവിലാ മാറ്റുതൻ
കൈ മുറുക്കി-
ച്ചുവന്തമിഴിയൊടും ഞട്ടെനപ്പോയ്
ച്ചിരിത്തൊ-
ൻറൊലി കൊൾകണൈകളാൽ
വേന്തനമ്പെയ്തുമെല്ലാ-
മുലകു ചരങ്കളാലേയരക്കൻ
മറൈത്താൻ

ചുറ്റുമുള്ളവയെല്ലാം അമ്പിനാൽ അരിഞ്ഞെരിഞ്ഞു് രാമൻ രാവണനു നാശം വരുത്തിവെച്ചു. ഉണർവ്വുവന്ന രാക്ഷസൻ വാനരന്മാരുടെ കൂട്ടത്തിൽ അമ്പുചൊരിഞ്ഞു. തിരിച്ചടി നേരിട്ടപ്പോൾ വീല്ലിന്റെ നടുക്കു കൈ മുറുക്കി ചുവന്ന കണ്ണുകളോടെ രാമൻ പെട്ടെന്നു ചിരിച്ചു കൊണ്ട് മുഴക്കമേറിയ അമ്പുകളെയ്തു. രാവണനാകട്ടെ ലോകങ്ങളെല്ലാം ശരങ്ങളാൽ മറച്ചു.

കുറിപ്പ്

തുലൈവ് — നാശം
അരി — ശത്രു, വാനരൻ
തിരിന്തിട്ട നേരം — തിരിച്ചടിച്ച നേരം
ഞെട്ടന — പെട്ടെന്ന്
ചിലൈ — വീല്പ്

ഡോ. സ്റ്റാലിൻ ദാസ് പടിഞ്ഞാറെ പുരക്കൽ



കോഴിക്കോട് ഗവ. ആർട്സ് & സയൻസ് കോളേജിൽ മലയാള വിഭാഗം അസോസിയേറ്റ് പ്രൊഫസർ. കേരള യൂണിവേഴ്സിറ്റിയിൽ നിന്ന് ഗവേഷണ ബിരുദം. ജനപ്രിയ സിനിമ: വിചാ

രങ്ങളും വിനിമയങ്ങളും എന്ന പുസ്തകവും സംസ്കാര പാഠങ്ങൾ എന്ന റിസർച്ച് ജേണലും എഡിറ്റ് ചെയ്ത് പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ട്.

പിൻകുറിപ്പ്

- മുപ്പതു മുതൽ നാല്പതു മിനിറ്റിനകം വായിച്ചു തീർക്കാവുന്ന ഉള്ളടക്കമാണ് സായാഹ്ന പുറത്തിറങ്ങുന്ന ഈ ഫോൺ പിഡിഎഫുകളിൽ ഉള്ളത്. ഇതു വായിക്കുവാനായി ഒരിക്കലും ഒരു കമ്പ്യൂട്ടറോ ഡെസ്ക്ടോപ്പ് ആപ്ലിക്കേഷനുകളോ ആവശ്യമില്ല.
- ആധുനിക മനുഷ്യന്റെ സന്തതസഹചാരിയായ സ്മാർട്ട് ഫോണുകളുടെ സ്ക്രീനിൽ തന്നെ വായിക്കുവാൻ തക്ക രീതിയിലാണ് ഈ പിഡിഎഫുകൾ വിന്യസിച്ചിരിക്കുന്നത്. ഫോണിന്റെ വീതിക്കു നിജപ്പെടുത്തിയ രീതിയിലാണ് മാർജിനുകൾ ചിട്ടപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നത്.
- പിഡിഎഫ് പ്രമാണങ്ങൾ വായിക്കുവാനുള്ള പ്രയോഗങ്ങൾ എല്ലാതരം സ്മാർട്ട്ഫോണുകളിലും ഇന്ന് ലഭ്യമാണ്. എന്നിരിക്കിലും സൗജന്യമായി കിട്ടുന്ന അഡോബി അക്രോബാറ്റ് റീഡർ ആണ് ഇവയിൽ ഏറ്റവും മുന്തിയത്. അതുകൊണ്ട് അഡോബി റീഡർ ഇൻസ്റ്റാൾ ചെയ്യുകയും അതിൽ ഈ ഫോൺ പിഡിഎഫുകൾ വായിക്കുകയും ചെയ്യുക.
- സ്വതന്ത്രപ്രസാധനം ആഗ്രഹിക്കുന്ന/ഇഷ്ടപ്പെടുന്ന ആർക്കുവേണമെങ്കിലും സായാഹ്നയിലൂടെ സ്വന്തം കൃതികൾ പ്രസാധനം ചെയ്യാവുന്നതാണ്. 30 മുതൽ 60 മിനിറ്റുകൾക്കകം വായിച്ചുതീർക്കാവുന്ന ഉള്ളടക്കം - കഥകൾ, അനുഭവക്കുറിപ്പുകൾ, ലേഖനങ്ങൾ, അഭിമുഖങ്ങൾ, സിനിമാനിരൂപണങ്ങൾ, കവിതകൾ - എന്നു തുടങ്ങി എന്തുവേണമെങ്കിലും അയയ്ക്കാവുന്നതാണ്. അയയ്ക്കേണ്ട വിലാസം: editors@sayahna.org.
- പ്രതികരണങ്ങൾ editors@sayahna.org എന്ന ഇമെയിലിലേയ്ക്ക് അയയ്ക്കുകയോ, ഈ **വെബ് പേജിൽ** കമന്റുകളായി ചേർക്കുകയോ ചെയ്യുക. നിർദ്ദേശങ്ങളും വിമർശനങ്ങളും എപ്പോഴും സ്വീകാര്യമാണ്. അവ സായാഹ്നപ്രവർത്തകർക്ക് കൂടുതൽ ഉത്തേജനം നൽകുന്നതാണ്.